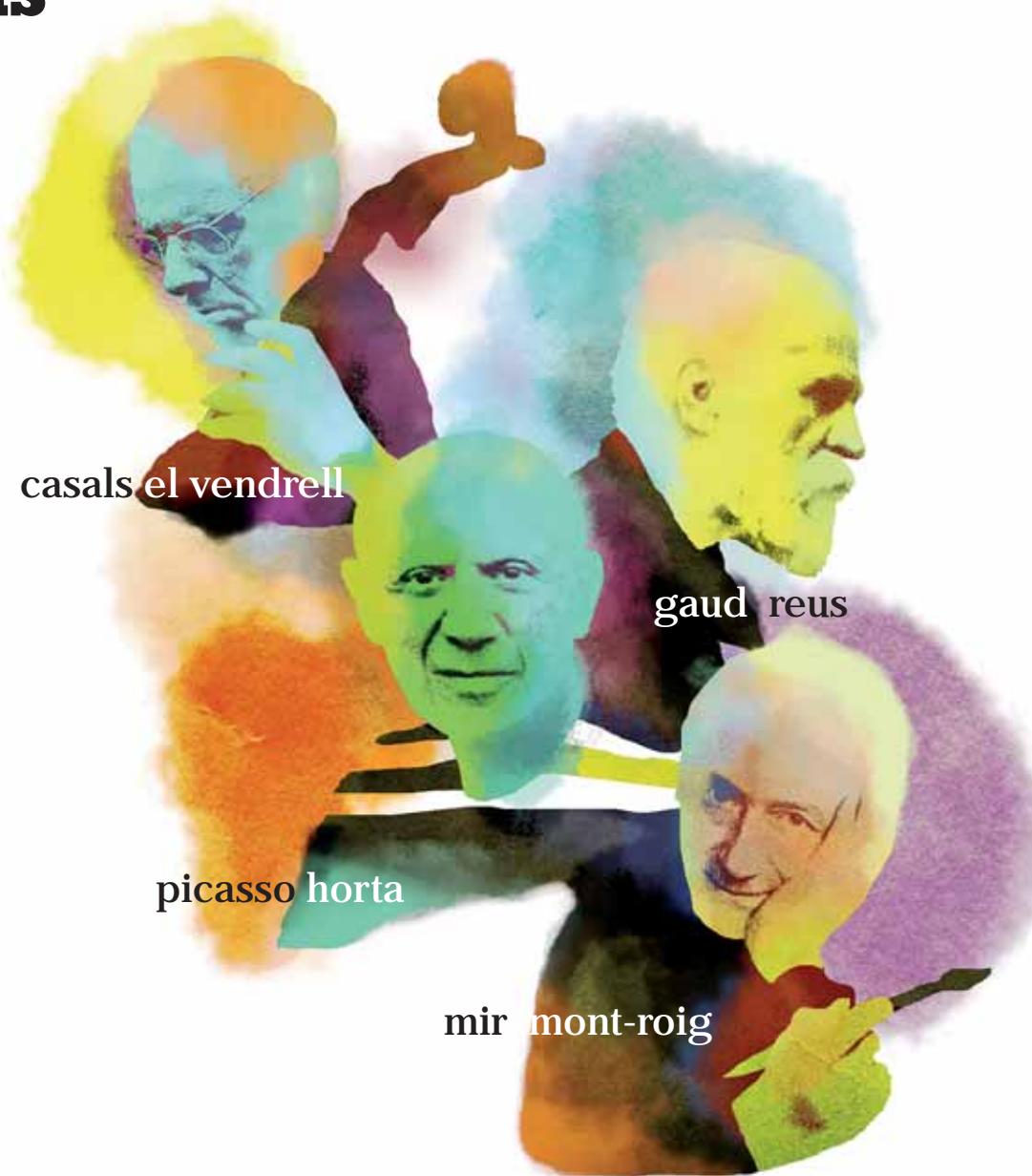
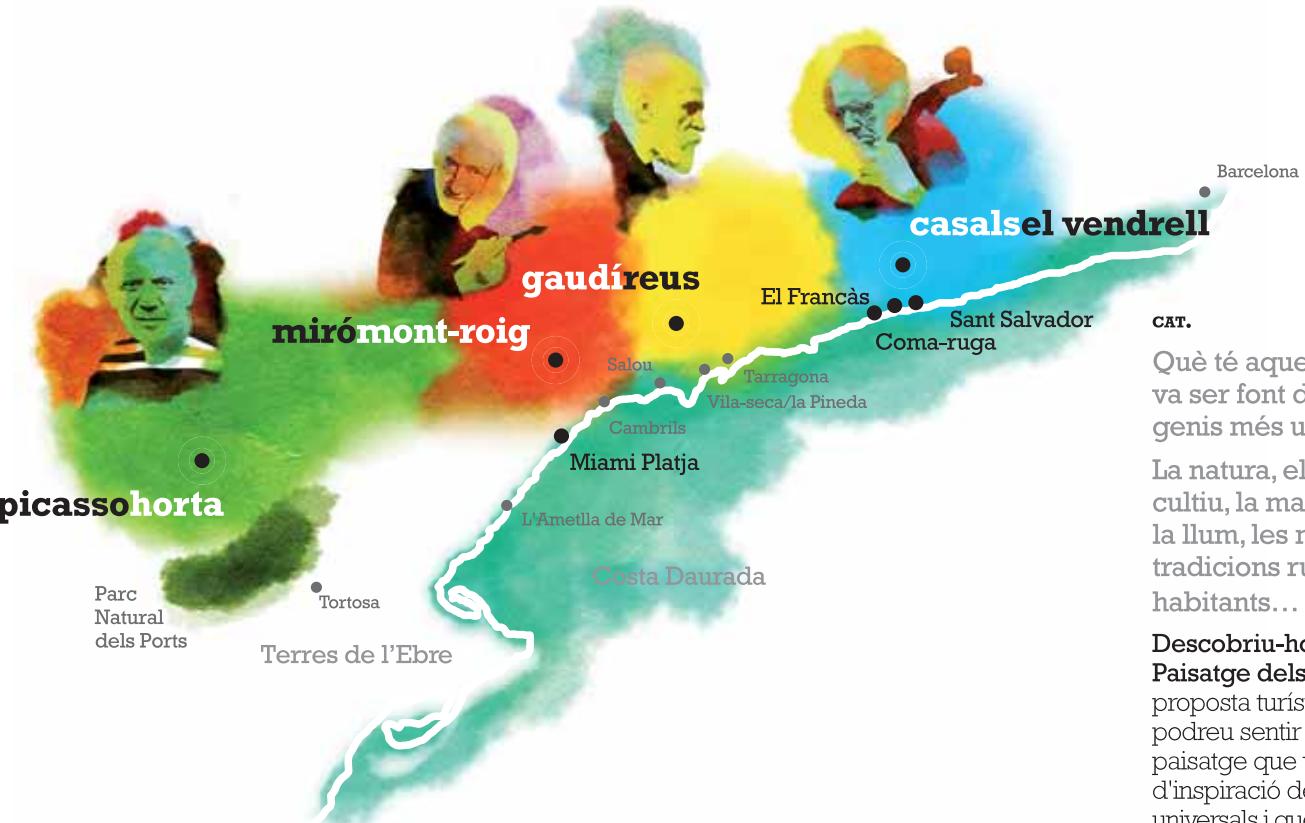


LA RUTA DEL PAISATGE DELS GENIS

LA RUTA DEL PAISAJE
DE LOS GENIOS
THE LANDSCAPE OF
GENIUSES ROUTE
LA ROUTE LE
PAYSAGE DES GÉNIES





Quatre genis, un paisatge. La Ruta del Paisatge dels Genis Cuatro genios, un paisaje. La Ruta del Paisaje de los Genios Four geniuses, one landscape. The Landscape of Genius Route Quatre génies, un paysage. La Route le Paysage des Génies

Què té aquest paisatge que va ser font d'inspiració dels genis més universals?

La natura, els camps de cultiu, la mar Mediterrània, la llum, les muntanyes, les tradicions rurals, els habitants...

Descobriu-ho amb la Ruta del Paisatge dels Genis, una proposta turística singular on podreu sentir l'essència del paisatge que va ser la font d'inspiració dels artistes més universals i que, a més, us ofereix les claus per poder interpretar les seves obres.

A part de la visita als equipaments i centres d'interpretació que simbolitzen la petjada dels genis al territori, reviureu en els mateixos indrets aquelles experiències que tant van marcar i inspirar el caràcter i el geni creatiu de Gaudí, Miró, Casals i Picasso, durant les seves estades a Reus, Mont-roig, el Vendrell i Horta de Sant Joan, respectivament.

La Ruta del Paisatge dels Genis és una experiència adaptable al vostre gust, per viure en família, en grup, amb amics... i per sentir-se com un geni.

ESP.

¿Qué tiene este paisaje que ha inspirado a los genios más universales?

La naturaleza, los campos, el mar Mediterráneo, la luz, las montañas, las tradiciones rurales, el carácter de la población...

Descubridlo con la Ruta del Paisatge dels Genis (*El Paisaje de los Genios*), una propuesta turística singular en la que podréis sentir la esencia del paisaje que fue la fuente de inspiración de los artistas más universales y que, además, os ofrece las claves para poder interpretar sus obras.

Aparte de la visita a los equipamientos y centros de interpretación que simbolizan la huella de los genios en el territorio, podréis revivir en los mismos lugares esas experiencias que tanto marcaron e inspiraron el carácter y genio creativo de Gaudí, Miró, Casals y Picasso, durante sus estancias en Reus, Mont-roig, El Vendrell y Horta de Sant Joan, respectivamente.

La Ruta del Paisatge dels Genis es una experiencia adaptable a vuestro gusto, para vivir en familia, en grupo, con amigos... y para sentirse como un genio.

ENG.

What is it about this landscape that has inspired such world renowned brilliance?

Nature, the countryside, the Mediterranean Sea, the light, the mountains, rural traditions, the people...

Discover them all with the Paisatge dels Genis (*Landscape of Genius*) Route, a unique tourist experience that gives you the chance to feel the essence of the landscape which was the source of inspiration for some of the world's greatest artists. And, it offers you the keys to understanding their work.

In addition to visiting the facilities and visitor centres which symbolise the mark these geniuses have left on the region, in these very same places you can relive the experiences that so influenced and inspired the character and creative genius of Gaudí, Miró, Casals and Picasso during their time in Reus, Mont-roig, El Vendrell and Horta de Sant Joan, respectively.

The Paisatge dels Genis Route is an experience to suit all tastes, to discover as a family, in a group or with friends... and feel brilliant.

FRA.

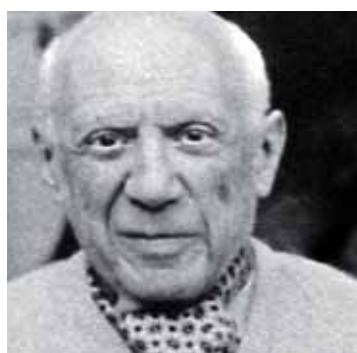
Que possède ce paysage pour inspirer les génies les plus internationaux ?

La nature, les champs, la mer Méditerranée, la lumière, les montagnes, les traditions rurales, la population, etc.

Découvrez-les en suivant la Route El Paisatge dels Genis (*Le Paysage des Génies*), une proposition touristique singulière où vous pourrez saisir toute l'essence de ce paysage, source d'inspiration des artistes les plus internationaux. Elle vous offre en outre les clés pour pouvoir interpréter leurs œuvres.

Vous pourrez non seulement visiter les équipements et les centres d'interprétation qui symbolisent l'empreinte des génies sur ces terres mais aussi revivre sur ces mêmes lieux les expériences qui ont tant marqué et inspiré le caractère et le génie créatif de Gaudí, Miró, Casals et Picasso, pendant leurs séjours respectifs à Reus, Mont-roig, el Vendrell et Horta de Sant Joan.

La Route El Paisatge dels Genis est une expérience que vous pouvez adapter sur mesure et vivre en famille, en groupe, avec des amis, etc. pour vous glisser dans la peau d'un génie.





gaudí reus

L'originalitat consisteix
a tornar a l'origen La originalidad
consiste en volver al origen
Originality means going back
to the source L'originalité
consiste à revenir à l'origine

CAT. Antoni Gaudí va néixer a Reus l'any 1852. Va ser batejat a l'església prioral de Sant Pere i, durant setze anys, va viure a la casa familiar, on hi havia la caldereria, que va ser clau en l'aprenentatge de Gaudí, sobretot per a la qualitat de veure i captar l'espai. En finalitzar el batxillerat a Reus, se'n va anar a Barcelona a estudiar Arquitectura. Quan ja era un arquitecte reconegut va mantenir regularment el contacte amb els amics i col·legues de Reus.

ESP. Antoni Gaudí nació en Reus en el año 1852. Fue bautizado en la iglesia prioral de Sant Pere y, durante dieciséis años, vivió en la casa familiar, donde se hallaba la calderería, que fue esencial en el aprendizaje de Gaudí, sobre todo por la propiedad de ver y captar el espacio. Al finalizar el bachillerato en Reus se fue a Barcelona a estudiar Arquitectura. Cuando ya se convirtió en un arquitecto reconocido, mantuvo regularmente el contacto con los amigos y colegas de Reus.

ENG. Antoni Gaudí was born in Reus in the year 1852. He was baptised in the priory church of Sant Pere and lived for sixteen years in the family home, which also housed the coppersmith's workshop which played such an essential part in Gaudí's learning process, above all in terms of seeing and capturing space. After finishing high school in Reus, he left for Barcelona to study architecture. Later on, once he had become a successful architect, he stayed in regular contact with his friends and colleagues in Reus.

FRA. Antoni Gaudí est né à Reus en 1852 et a été baptisé dans l'église priorale de Sant Pere. Il a vécu seize ans dans la maison familiale, où la chaudronnerie a joué un rôle primordial dans son apprentissage, notamment pour acquérir la capacité de voir et de saisir l'espace. Il a obtenu son baccalauréat à Reus puis s'est installé à Barcelone pour étudier l'architecture. Même après être devenu un architecte de renom, il a toujours gardé le contact avec ses amis et ses collègues de Reus.



GAUDÍ CENTRE
RUTA
GAUDÍ&REUS
RUTA
MODERNISTA
CASA NAVÀS
INSTITUT PERE
MATA

CAT. Us recomanem iniciar la visita al Gaudí Centre, situat en ple cor de la ciutat. Aquest és l'únic espai temàtic dedicat a la vida i l'obra de Gaudí. Es tracta d'un centre d'interpretació dissenyat amb les últimes tecnologies, per experimentar i descobrir els secrets del geni i de la seva innovadora arquitectura.

Després, descobrireu els indrets més importants que es conserven a Reus relacionats amb Gaudí, que estan senyalitzats i es poden localitzar en el plànol de la Ruta Gaudí&Reus.

Continueu la visita amb la Ruta del Modernisme, un interessant passeig per la ciutat per gaudir de les façanes d'un dels conjunts d'estil modernista més importants d'Europa. Per conèixer millor l'esplendor del Modernisme de Reus és imprescindible realitzar la visita guiada a l'interior dels edificis més destacats de l'arquitecte modernista Domènech i Montaner: l'Institut Pere Mata i la Casa Navàs.

ESP. Os recomendamos empezar la visita en el Gaudí Centre, ubicado en pleno centro de la ciudad. Este es el único ámbito temático dedicado a la vida y a la obra de Gaudí. Se trata de un espacio de interpretación diseñado con las últimas tecnologías, para experimentar y descubrir los secretos del genio y su innovadora arquitectura.

Después descubriréis los lugares más importantes que se conservan en Reus relacionados con Gaudí, que están señalizados y se pueden localizar en el mapa de la Ruta Gaudí&Reus.

Se puede continuar la visita con la Ruta del Modernismo un interesante paseo por la ciudad para disfrutar de las fachadas de uno de los conjuntos de edificios de estilo modernista más importantes de Europa. Para conocer mejor el esplendor del Modernismo de Reus, es imprescindible realizar la visita guiada por el interior de los edificios más destacados del arquitecto modernista Domènech i Montaner: el Instituto Pere Mata y la Casa Navàs.



ENG. We recommend that you start by visiting the Gaudí Centre, located right in the city centre. The Gaudí Centre is the only visitor centre specifically devoted to the life and work of Antoni Gaudí. It is an interpretation centre equipped with the latest technology to let you experience and discover the secrets of Gaudí's genius and his ground-breaking architecture.

Afterwards you can discover all the most important remaining places in Reus that have a connection to Gaudí. These are signposted and you can find them on the Gaudí&Reus Route map.

Carry on your visit with the Catalan Modernism Route, an interesting stroll through the city to admire the facades of one of Europe's finest collections of Art Nouveau-style buildings. To get to know Reus Catalan Modernism in all its splendour, you really must take the guided tour inside two masterpieces by the Catalan Modernist architect Domènech i Montaner: the Pere Mata Institute and the Casa Navàs.

FRA. Nous vous conseillons de commencer la visite par le Gaudí Centre, en plein cœur de la ville. Le Gaudí Centre est le seul centre thématique consacré à la vie et à l'œuvre de Gaudí. Il s'agit d'un espace d'interprétation construit à l'aide des dernières technologies qui permet d'expérimenter et de révéler les secrets du génie et de son architecture innovatrice.

Vous découvrirez ensuite les sites liés à Gaudí les plus importants conservés dans Reus. Ces derniers sont signalisés et vous pouvez les localiser sur la carte de la Route Gaudí&Reus.

Vous pouvez poursuivre la visite avec la Route moderniste, une intéressante promenade dans la ville pour admirer les façades de l'un des ensembles d'édifices de style Art Nouveau les plus importants d'Europe. Pour mieux connaître la splendeur du Modernisme de Reus, vous devez absolument assister à la visite guidée de l'intérieur des bâtiments les plus remarquables de l'architecte Domènech i Montaner : l'Institut Pere Mata et la Casa Navàs.



miró mont-roig

Tota la meva obra està concebuda a Mont-roig Toda mi obra está concebida en Mont-roig All my work is conceived in Mont-roig Toute mon œuvre est conçue à Mont-roig

CAT. Joan Miró va arribar al Mas Miró de Mont-roig per primera vegada l'any 1911, per recuperar-se d'una malaltia. El Mas Miró és l'espai on Joan Miró va concebre i crear el seu univers i on va pintar les obres que el van projectar internacionalment com un dels artistes més普遍的 del moment. Miró, que durant 65 anys s'instal·lava al Mas durant l'estiu, trobava en Mont-roig la inspiració necessària per crear.

ESP. Joan Miró llegó al Mas Miró de Mont-roig por primera vez en 1911, para recuperarse de una enfermedad. El Mas Miró es el espacio donde Joan Miró concibió y creó su universo y donde pintó las obras que lo proyectaron internacionalmente como uno de los artistas más universales del momento. Miró, que durante 65 años se instaló en el Mas en verano, encontraba en Mont-roig la inspiración necesaria para crear.

ENG. Joan Miró came to the Mas Miró near Mont-roig for the first time in 1911, to recover from an illness. Mas Miró is the setting in which Joan Miró conceived and created his universe. Here he painted the works which put in him the international spotlight as one of the world's leading artists of the day. Miró, who spent his summers here for 65 years, found in Mont-roig the inspiration he needed to create

FRA. Joan Miró est venu pour la première fois au Mas Miró de Mont-roig en 1911, pour se remettre d'une maladie. Le Mas Miró est l'espace où Joan Miró a conçu et a créé son univers. Il a peint en ce lieu les œuvres qui lui ont permis de se projeter dans le monde entier et devenir l'un des artistes les plus internationaux du moment. Miró, qui s'installait au Mas tous les étés pendant 65 ans, trouvait à Mont-roig l'inspiration nécessaire pour créer.



CENTRE MIRÓ ITINERARI MIRÓ ERMITA DE LA ROCA EXCURSIONS EN BTT BARRAQUES DE PEDRA SECA PLATJA

CAT. Us recomanem iniciar la visita al Centre Miró, espai que permet entendre la relació entre l'artista i la terra de Mont-roig.

Descobrius els escenaris originals que Miró va plasmar en algunes de les seves obres tot seguint l'itinerari Miró. Per tal de submergir-vos en l'univers que va captivar l'artista, podeu visitar l'ermita de la Mare de Déu de la Roca, on Miró va admirar i pintar el color "roig envinagrat".

Una altra manera de descobrir el paisatge és a través de les rutes del Centre BTT. Per establir una relació plena amb la natura us convidem a realitzar la ruta de les barraques de pedra seca, a fer una relaxant migdia sota un garrofer o a escoltar les onades a la platja de La Pixerota.

La visita es completa al Mas Miró, l'espai on es va gestar l'obra mironiana, indret que l'artista va plasmar en un dels seus quadres més universals, *La Masia*.

ESP. Os recomendamos iniciar la visita en el Centro Miró, espacio que os facilitará las claves para entender la relación entre el artista y la tierra de Mont-roig.

Descubrid los escenarios originales que Miró plasmó en algunas de sus obras realizando el Itinerario Miró. Para sumergiros en el universo que cautivó al artista, podéis visitar la ermita de la Virgen de la Roca, donde Miró admiró y pintó el color envinagrado.

Otra manera de descubrir el paisaje es a través de las rutas del Centro BTT. Para establecer una relación completa con la naturaleza, os invitamos a realizar la ruta de las barracas de piedra seca, a realizar una relajante siesta bajo un algarrobo o a escuchar las olas en la playa de la Pixerota.

La visita se completa en el Mas Miró, espacio donde se gestó la obra mironiana, lugar que el artista plasmó en uno de sus cuadros más universales, *La Masia*.

ENG. We recommend start your visit at the Miró Center where you will understand the relationship between the painter and the countryside of Mont-roig.

Discover the original settings that Miró illustrated in some of his works following the Miró Itinerary. To plunge into the universe that captivated the artist, you can visit the chapel of the Virgin of La Roca, where Miró admired and painted a "vinegar red colour".

Another way of discovering the landscape is by following the routes suggested by the Mountain bike Center. To forge a more direct relationship with nature, we invite you to do the route "Les Barraques de pedra seca" (dry stone huts), a relaxing nap under a carob tree or listen to the waves in the beach of La Pixerota.

Round off in Mas Miró, the space where Miró's work and his whole universe were conceived, the place immortalised by the artist in one of the most universal paintings, *La Masia* (The Catalan country house).

FRA. Nous vous recommandons de commencer la visite au Centre Miró, espace où vous permettront de comprendre la relation entre le peintre et la terre de Mont-roig.

Découvrez les scènes originales que Miró reflète dans quelques de ses œuvres en suivant l'Itinéraire Miró. Pour vous plonger dans l'univers qui a captivé l'artiste, vous pouvez visiter l'ermitage de la Vierge de la Roca, où Miró admirait et peignait cette rouge couleur « vinaigre ».

Une autre façon de découvrir le paysage est par le biais des routes que propose le Centre VTT. Pour établir un lien direct avec la nature, nous vous invitons à faire la route des barraques de pierre en séche, une sieste relaxante sous un caroubier ou écouter les vagues à la plage de la Pixerota.

Complétez la visite au Mas Miró, l'espace qui a vu naître l'œuvre et l'univers Miró, le lieu que l'artiste a représenté dans l'un de ses tableaux les plus universels, *La Masia* (La Ferme).



© Linus Urpi



© Fundació Pau Casals



casals el vendrell

Afortunadament, durant els meus viatges per tants països estrangers, mai no m'ha abandonat l'infant del Vendrell. Afortunadamente, durante mis viajes por tantos países extranjeros, nunca me ha abandonado el niño de El Vendrell.
Fortunately, in all my travels in so many foreign countries, I have never left behind the child from El Vendrell. Heureusement, l'enfant d'El Vendrell ne m'a jamais abandonné au cours de mes voyages dans tant de pays étrangers.

CAT. Nascut al Vendrell el 1876, Pau Casals va estar vinculat a la música des de ben petit, ja que el seu pare era l'organista de l'església. Als 23 anys va començar la seva trajectòria professional i va actuar en els millors auditoris del món. Tot i això, Casals passava llargues temporades a la seva casa de la platja de Sant Salvador, seu actual de la Vil·la Museu Pau Casals. Les seves despulles es troben al cementiri del Vendrell.

ESP. Nacido en El Vendrell en 1876 Pau Casals estuvo relacionado con la música desde muy pequeño, ya que su padre era el organista de la iglesia. A los 23 años empezó su trayectoria profesional actuando en los mejores auditorios del mundo, aún así Casals pasaba largas temporadas en la casa que se construyó en la playa de Sant Salvador, sede actual de la Vil·la Museu Pau Casals. Sus despojos descansan en el cementerio de El Vendrell.

ENG. Born in El Vendrell en 1876, Pau Casals was exposed to music from a very early age, as his father was the church organist. Although he embarked on his professional career at the age of just 23, performing in the world's top auditoria, Casals spent long stays at the house built at Sant Salvador beach, today home to the Pau Casals Villa Museum. He lies in the cemetery of El Vendrell.

FRA. Né à El Vendrell en 1876, Pau Casals a toujours baigné dans le monde de la musique puisque son père était le joueur d'orgue de l'église. Sa carrière professionnelle a commencé quand il avait 23 ans, et même s'il jouait dans les meilleurs auditoriums du monde il passait de longues périodes dans la maison qu'il avait construit sur la plage de Sant Salvador, siège actuel de la Vil·la Museu Pau Casals. Ses restes reposent dans le cimetière d'El Vendrell.



© Jordi Santacana



© Joan Capdevila Vallvé

PLATJA VIL·LA MUSEU PAU CASALS AUDITORI PAU CASALS RUTES SENYALITZADES PER FER A PEU I EN BTT CASA NADIUA DE PAU CASALS ESGLÉSIA DEL VENDRELL I ORGUE TOMBA DE PAU CASALS VINYES I CELLERS

CAT. Us recomanem que començeu la ruta a la Vil·la Museu Pau Casals, a la platja de Sant Salvador, que recupera l'atmosfera familiar de la casa en els seus millors temps. Davant mateix, l'Auditori Pau Casals ofereix una programació estable de música durant tot l'any.

Un cop feta la immersió en la universalitat del geni descobrireu l'infant Casals visitant el nucli antic del Vendrell: la casa on va néixer i l'església on es troba l'orgue barroc que Pau Casals va començar a tocar. Al Vendrell hi podeu arribar en cotxe o fent una excursió a peu o amb bicicleta per les rutes senyalitzades.

Finalment, per captar l'essència i el caràcter dels paisatges d'aquesta terra, no us perdeu la visita als cellers familiars, fent un recorregut per les vinyes i gaudint del tast de vins de la DO Penedès.

ESP. Os recomendamos que empecéis la ruta en la Vil·la Museu Pau Casals, en la playa de Sant Salvador, que recupera la atmósfera familiar de la casa en sus mejores tiempos. Enfrente se encuentra el Auditorio Pau Casals, que ofrece una programación estable de música durante todo el año.

Una vez realizada la inmersión en la universalidad del genio, si visitáis el núcleo antiguo de El Vendrell descubriréis la infancia de Casals: la casa donde nació y la iglesia donde se encuentra el órgano barroco que Pau Casals empezó a tocar. A El Vendrell podéis llegar desde la playa en coche o haciendo una excursión a pie o en bicicleta por las ruta señalizadas.

Finalmente, para captar la esencia y el carácter del paisaje de esta tierra, es imprescindible la visita a las bodegas familiares, haciendo un recorrido por las viñas y disfrutando de vinos de la DO Penedès.

ENG. We recommend that you start out at the Vil·la Museu Pau Casals (Pau Casals Villa Museum), by Sant Salvador beach, which recalls the family atmosphere of the house in the old days. Just opposite, the Pau Casals Auditorium offers a regular programme of music all year round.

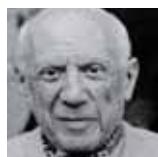
Once you have discovered the universal stature of Casals' brilliance, find out about his childhood by visiting the historic quarter of El Vendrell: the house where he was born and the church which is home to the Baroque organ which Pau Casals started out playing. You can get to El Vendrell from the beach by car or by following the waymarked routes on foot or by bicycle.

Finally, to experience the essence and the character of these lands, don't miss a visit to a family-run winery, a trip to the vineyards and a taste of the wines of the Penedès region.

FRA. Nous vous conseillons de commencer le parcours par la Vil·la Museu Pau Casals, sur la plage de Sant Salvador, qui transmet l'atmosphère familiale de la maison dans sa meilleure époque. Juste devant, l'Auditorium Pau Casals propose une programmation permanente de musique toute l'année.

Une fois totalement immergé dans l'universalité du génie, vous découvrirez l'enfant Casals en visitant le centre historique d'El Vendrell : sa maison natale et l'église où se trouve l'orgue baroque qui a marqué les débuts musicaux de Pau Casals. De la plage, vous pouvez vous rendre à El Vendrell, en voiture, à pied ou à bicyclette en suivant les routes balisées.

Enfin, pour saisir l'essence et le caractère du paysage de cette terre, vous devez absolument visiter les caves familiales et parcourir les vignes en savourant les vins d'AOC Penedès.



picasso horta

Tot el que sé, ho he après
a Horta Todo lo que sé,
lo aprendí en Horta Everything
I know, I learned in Horta Tout
ce que je sais, je l'ai appris
à Horta

CAT. Picasso va realitzar dues estades a Horta de Sant Joan, acompanyat pel seu amic Manuel Pallarès, fill del poble. En la primera (1898-1899) va arribar malalt, però les vivències en contacte amb la natura verge del massís dels Ports el van omplir d'energia. El 1909, coincidint amb l'inici del moviment cubista, tornà a Horta amb Fernande Olivier. En aquesta època va pintar, inspirat pels paisatges d'Horta, *La balsa d'Horta* i *La fàbrica d'Horta d'Ebre*, entre altres.

ESP. Picasso realizó dos estancias en Horta de Sant Joan, acompañado de su amigo Manuel Pallarès, nativo del pueblo. En la primera (1898 - 1899) llegó enfermo, pero las vivencias en contacto con la naturaleza virgen del macizo de Els Ports lo llenaron de energía. En 1909, coincidiendo con el inicio del movimiento cubista, volvió a Horta con Fernande Olivier. En esta época pintó, inspirado por los paisajes de Horta, *La balsa de Horta* y *La fábrica de Horta de Ebro*, entre otros.

ENG. Picasso stayed in Horta de Sant Joan twice, accompanied by a friend from the village, Manuel Pallarès. The first time (1898 - 1899) he arrived ill, but his experience in contact with the rugged natural setting of the massif of Els Ports renewed his energy. In 1909, at the time of the emergence of the Cubist movement, he returned to Horta with Fernande Olivier. At that time, inspired by the landscapes around the village, he painted *Reservoir at Horta* and *The Factory at Horta de Ebro*, among others.

FRA. Picasso s'est rendu deux fois à Horta de Sant Joan, accompagné de son ami et enfant du village, Manuel Pallarès. Il était malade en arrivant la première fois (1898 - 1899) mais le contact avec la nature vierge du massif d'Els Ports lui rendit son énergie. Il retourna à Horta avec Fernande Oliver en 1909 aux débuts du mouvement cubiste. Il a peint à cette époque *Réservoir à Horta* et *Usine à Horta d'Ebre* entre autres, en s'inspirant des paysages d'Horta.



CENTRE PICASSO D'HORTA INDRETS PICASSIANS COVA PICASSO CONVENT DE SANT SALVADOR VIA VERDA ECOMUSEU DELS PORTS

CAT. Us recomanem començar la visita al Centre Picasso, que acull una mostra, en reproducció facsimil, de tota l'obra que Picasso va crear i immortalitzar dels paisatges del poble on va viure experiències vitals. Continueu la visita seguint la ruta senyalitzada de la cova Picasso al Parc Natural dels Ports. A l'Ecomuseu dels Ports us facilitaran tota la informació i mapes.

És imprescindible fer una agradable passejada per admirar el nucli històric d'Horta i els indrets freqüentats i pintats per Picasso, com l'Hostal del Trompet i el Cafè de Vives.

Per als més actius, hi ha l'opció de realitzar un recorregut a peu, amb bicicleta o a cavall per la Via Verda, envoltada de paratges feréstecs per descobrir un dels referents visuals d'Horta: la imponent muntanya de Santa Bàrbara, al peu de la qual hi ha el convent de Sant Salvador.

ESP. Os recomendamos empezar la visita en el Centro Picasso, que acoge una muestra, en reproducción facsímil, de toda la obra que Picasso creó e immortalizó de los paisajes del pueblo donde vivió. Se puede continuar la visita siguiendo la ruta señalizada de la cueva Picasso en el parque natural de Els Ports. En el Ecomuseo de Els Ports os facilitarán toda la información y mapas.

Es imprescindible realizar un agradable paseo para admirar el núcleo histórico de Horta y los lugares frecuentados y pintados por Picasso, como el Hostal del Trompet y el Café de Vives.

Para los más activos existe la opción de realizar un recorrido a pie, en bicicleta o a caballo por la Vía Verde, rodeada de parajes salvajes, para descubrir uno de los referentes visuales de Horta: la imponente montaña de Santa Bárbara, en cuyo pie se encuentra el convento de Sant Salvador.

ENG. We recommend that you start your tour at the Picasso Centre. This houses an exhibition of reproductions of all the works in which Picasso immortalised the landscapes of the village in which he was staying. You can continue the tour by following the waymarked route to the Picasso cave in the nature park of Els Ports. The ecomuseum can provide you with maps and all the information you need.

A pleasant stroll to take a look at the historic centre of Horta and the places Picasso frequented and painted, such as the Hostal del Trompet and the Café de Vives, is a must.

For more active visitors, there is the option of a trip on foot, by bicycle or on horseback along the Via Verda, a greenway surrounded by unspoilt countryside, to discover one of the visual landmarks of Horta: the imposing mountain of Santa Bárbara, with the monastery of Sant Salvador lying at its foot.

FRA. Nous vous conseillons de commencer la visite par le Centre Picasso. Celui-ci abrite un échantillon, en réplique exacte, de toute l'œuvre créée et immortalisée par Picasso des paysages du village où il a vécu. Vous pouvez poursuivre la visite en suivant la route balisée de la grotte Picasso dans le Parc naturel d'Els Ports. Dans l'écomusée d'Els Ports, vous receverez toute l'information et les cartes.

Vous devez absolument vous promener le nez au vent pour admirer le centre historique d'Horta ainsi que les lieux fréquentés et peints par Picasso, tels que l'Hostal del Trompet et le Café de Vives.

Les plus actifs ont la possibilité de parcourir la Voie Verte à pied, à bicyclette ou à cheval, bordée de paysages sauvages afin de découvrir l'une des références visuelles d'Horta : l'imposante montagne de Santa Bárbara, et le couvent de Sant Salvador à ses pieds.

Aquesta targeta és genial

Esta targeta es genial

This card is brilliant

Cette carte est géniale

www.elpaisatgedelsgenis.cat

info@elpaisatgedelsgenis.cat



La Ruta del **Paisatge dels Genis** ha creat una Targeta Genial per gaudir de la ruta completa.

Té un cost de 9 euros i és una multientrada que dóna accés a tots els centres d'interpretació de la Ruta del **Paisatge dels Genis**, així com als avantatges i promocions especials dels establiments col·laboradors. Es pot adquirir a les oficines de Turisme i als centres d'Interpretació de Reus, Mont-roig, el Vendrell i Horta de Sant Joan.

La Ruta del **Paisatge dels Genis** ha creado una Tarjeta Genial para disfrutar de la ruta completa.

Su precio es de 9 euros y es una multientrada que da acceso a todos los centros de interpretación de la Ruta del **Paisatge dels Genis**, así como a las ventajas y promociones especiales de los establecimientos colaboradores. Se puede adquirir en las oficinas de Turismo y en los centros de Interpretación de Reus, Mont-roig, El Vendrell y Horta de Sant Joan.

The **Paisatge dels Genis** Route has created a Brilliant Card that lets you enjoy the entire route.

It costs 9 euros and gets you into all the visitor centres on the **Paisatge dels Genis** Route and lets you take advantage of all the special offers and benefits in participating establishments. You can get it at the Tourist offices and Visitor centres in Reus, Mont-roig, El Vendrell and Horta de Sant Joan.

La Route **El Paisatge dels Genis** a crée une Carte Géniale pour parcourir la route complète.

Cette multi-entrée coûte 9 € et vous donne accès à tous les centres d'interprétation de la Route **El Paisatge dels Genis**. Elle vous permet également de bénéficier des avantages et des promotions spéciales des établissements associés. Vous pouvez l'acheter dans les offices de Tourisme et les centres d'Interprétation de Reus, Mont-roig, El Vendrell et Horta de Sant Joan.

REUS
Edifici Gaudí Centre
Pl. Mercadal, 3
00 34 977 01 06 70
reus@elpaisatgedelsgenis.cat

EL VENDRELL
Oficina Municipal de Turisme
Av. Brisamar, 1 (Coma-ruga)
00 34 977 68 00 10
elvendrell@elpaisatgedelsgenis.cat

HORTA DE SANT JOAN
Oficina de Turisme d'Horta de Sant Joan
Pl. Catalunya, s/n
00 34 977 43 50 43 / 00 34 977 43 53 30
horta@elpaisatgedelsgenis.cat

MONT-ROIG DEL CAMP
Oficina de Turisme de Les Pobles
Ctra. N-340, km 1.139 (Mont-roig)
Oficina de Turisme de Miami Platja
Pl. Tarragona, s/n (Miami Platja)
Centre BTT
Mont-roig del Camp - Miami Platja
C. Aureli M. Escarré, s/n (Mont-roig)
00 34 977 81 09 78 / 00 34 977 17 94 68
mont-roig@elpaisatgedelsgenis.cat

**el paisatge
dels genis**

gaudí · reus
miró · mont-roig
casals · el vendrell
picasso · horta

